

POPRAVKI

Popravek Direktive 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij

(Uradni list Evropske unije L 255 z dne 30. septembra 2005)

Stran 49, člen 49(1), prvi pododstavek:

besedilo: „1. Vsaka država članica prizna dokazila o formalnih kvalifikacijah za arhitekta, navedena v točki 6 Priloge VI, [...]“

se glasi: „1. Vsaka država članica prizna dokazila o formalnih kvalifikacijah za arhitekta, navedene v Prilogi VI, [...]“.

Stran 49, člen 49(2), drugi pododstavek:

besedilo: „Potrdilo iz odstavka 1 potrjuje, da je imetniku najpozneje od tega datuma dovoljeno uporabljati poklicni naziv arhitekta.“

se glasi: „Potrdilo iz prvega pododstavka potrjuje, da je imetniku najpozneje od tega datuma dovoljeno uporabljati poklicni naziv arhitekta.“

Stran 50, člen 52(1):

besedilo: „[...] na podlagi naslova II, uporabljati poklicni naziv države članice gostiteljice, [...]“

se glasi: „[...] na podlagi naslova III, uporabljati poklicni naziv države članice gostiteljice, [...]“.

Stran 85, prva vrstica drugega stolpca tabele:

besedilo: „Splošna medicina“

se glasi: „Splošna (interna) medicina“.

Stran 79 in nadalje v Prilogi V:

— stran 88, stolpec „Pataloška anatomija“, za „Ireland“:

besedilo: „Morbid anatomy and histopathology“

se glasi: „Histopathology“,

— stran 91, stolpec „Klinična biologija“, za „Ελλάς“:

besedilo „Χειρουργική Θώρακος“ se črta,

— stran 91, stolpec „Plastična kirurgija“, za „Ireland“:

besedilo: „Plastic surgery“

se glasi: „Plastic, reconstructive and aesthetic surgery“,

— stran 92, stolpec „Mikrobiologija-bakteriologija“, za „Ελλάς“:

besedilo: „1. Ιατρική Βιοπαθολογία

2. Μικροβιολογία“

se glasi: „— Ιατρική Βιοπαθολογία

— Μικροβιολογία“,

— stran 93, stolpec „Torakalna kirurgija“, za „Italia“:

besedilo: „Chirurgia toracica; Cardiochirurgia“

se glasi: „— Chirurgia toracica;

— Cardiochirurgia“,

— stran 95, stolpec „Gastroenterologija“, za „Belgique/België/Belgien“:

besedilo: „Gastro-entérologie/Gastroenterologie“

se glasi: „Gastro-entérologie/Gastro-enterologie“,

- stran 95, stolpec „Fizioterapija“, za „Portugal“:
- besedilo:* „Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação“
- se glasi:* „— Fisiatria
— Medicina física e de reabilitação“,
- stran 99, stolpec „Radiologija“, za „Ireland“:
- besedilo:* „Radiology (**)“
- se glasi:* „Radiology“,
- stran 99, stolpec „Radiologija“, za „Italia“:
- besedilo:* „Radiologia“
- se glasi:* „Radiologia (**)“,
- stran 101, stolpec „Javno zdravje in socialna medicina“, za „Κύπρος“:
- besedilo:* „Υγειονομία/Κοινοτική Ιατρική“
- se glasi:* „— Υγειονομία
— Κοινοτική Ιατρική“,
- stran 108, stolpec „Nezgodna in urgentna medicina“, za „Česká republika“:
- besedilo:* „Traumatologie
Urgentní medicina“
- se glasi:* „— Traumatologie
— Urgentní medicína“,
- stran 108, stolpec „Nezgodna in urgentna medicina“, za „Slovensko“:
- besedilo:* „Úrazová chirurgia
Urgentná medicina“
- se glasi:* „— Úrazová chirurgia
— Urgentná medicína“,
- stran 115, tabela 5.3.2 „Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zobozdravnike“, stolpec „Dokazila o formalnih kvalifikacijah“, za „Česká republika“:
- besedilo:* „[...] (doktor)“
- se glasi:* „[...] (doktor zubního lékařství, MDDr.)“,
- stran 121, tabela 5.4.2 „Dokazila o formalnih kvalifikacijah za veterinarje“, stolpec „Dokazila o formalnih kvalifikacijah“, za „Deutschland“:
- besedilo:* „[...] des Dritten Abschnitts [...]“
- se glasi:* „[...] des Dritten Abschnitts [...]“,
- stran 128, tabela 5.6.2 „Dokazila o formalnih kvalifikacijah farmacevtov“, stolpec „Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah“, za „Magyarország“:
- besedilo:* „[...] EG Egyetem [...]“
- se glasi:* „[...] Egyetem [...]“,

— stran 129 in nadalje, tabele za arhitekte:

(a) stran 130, tabela za „España“:

tabela se bere, kot sledi (prilagoditev referenčnih akademskih let v zadnjem stolpcu):

„Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
España	Título oficial de arquitecto	Rectores de las universidades enumeradas a continuación:		1988/1989
		— Universidad politécnica de Cataluña, escuelas técnicas superiores de arquitectura de Barcelona o del Vallès;		
		— Universidad politécnica de Madrid, escuela técnica superior de arquitectura de Madrid;		
		— Universidad politécnica de Las Palmas, escuela técnica superior de arquitectura de Las Palmas;		
		— Universidad politécnica de Valencia, escuela técnica superior de arquitectura de Valencia;		
		— Universidad de Sevilla, escuela técnica superior de arquitectura de Sevilla;		
		— Universidad de Valladolid, escuela técnica superior de arquitectura de Valladolid;		
		— Universidad de Santiago de Compostela, escuela técnica superior de arquitectura de La Coruña;		
		— Universidad del País Vasco, escuela técnica superior de arquitectura de San Sebastián;		
		— Universidad de Navarra, escuela técnica superior de arquitectura de Pamplona;		
		— Universidad de Alcalá de Henares, escuela politécnica de Alcalá de Henares;		1999/2000
		— Universidad Alfonso X El Sabio, centro politécnico superior de Villanueva de la Cañada;		1999/2000
		— Universidad de Alicante, escuela politécnica superior de Alicante;		1997/1998
— Universidad Europea de Madrid;		1998/1999		
— Universidad de Cataluña, escuela técnica superior de arquitectura de Barcelona;		1999/2000		
— Universidad Ramón Llull, escuela técnica superior de arquitectura de La Salle;		1998/1999		
— Universidad S.E.K. de Segovia, centro de estudios integrados de arquitectura de Segovia.		1999/2000		
— Universidad de Granada, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Granada		1994/1995“		

(b) stran 131/132, tabela za „Italia“:

tabela se bere, kot sledi (prilagoditev v vseh stolpcih):

„Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
Italia	— Laurea in architettura	— Università di Camerino — Università di Catania – Sede di Siracusa — Università di Chieti — Università di Ferrara — Università di Firenze — Università di Genova — Università di Napoli Federico II — Università di Napoli II — Università di Palermo — Università di Parma — Università di Reggio Calabria — Università di Roma „La Sapienza“ — Università di Roma III — Università di Trieste — Politecnico di Bari — Politecnico di Milano — Politecnico di Torino — Istituto universitario di architettura di Venezia	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1988/1989
	— Laurea in ingegneria edile – architettura	— Università dell'Aquila — Università di Pavia — Università di Roma „La Sapienza“	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1998/1999
	— Laurea specialistica in ingegneria edile – architettura	— Università dell'Aquila — Università di Pavia — Università di Roma „La Sapienza“ — Università di Ancona — Università di Basilicata – Potenza — Università di Pisa — Università di Bologna — Università di Catania — Università di Genova — Università di Palermo — Università di Napoli Federico II — Università di Roma – Tor Vergata — Università di Trento — Politecnico di Bari — Politecnico di Milano	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2003/2004
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Prima Facoltà di Architettura dell'Università di Roma „La Sapienza“	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1998/1999

„Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Ferrara — Università di Genova — Università di Palermo — Politecnico di Milano — Politecnico di Bari	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	1999/2000
	— Laurea specialistica quinquennale in Architettura	— Università di Roma III	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2003/2004
	— Laurea specialistica in Architettura	— Università di Firenze — Università di Napoli II — Politecnico di Milano II	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione che viene rilasciato dal ministero della Pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente	2004/2005“

(c) stran 133, tabela za „Portugal“:

tabela se bere, kot sledi (prilagoditev referenčnih akademskih let v zadnjem stolpcu):

„Država	Dokazila o formalnih kvalifikacijah	Organ, ki podeljuje dokazila o kvalifikacijah	Potrdilo, priloženo dokazilom o kvalifikacijah	Referenčno študijsko leto
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Arquitectura	— Faculdade de arquitectura da Universidade técnica de Lisboa — Faculdade de arquitectura da Universidade do Porto — Escola Superior Artística do Porto		1988/1989
	Para os cursos iniciados a partir do ano académico de 1991/1992	— Faculdade de Arquitectura e Artes da Universidade Lusíada do Porto		1991/1992“

Stran 135, Priloga VI, Pridobljene pravice:

v podnaslovu se črta referenca na točko „6.“.